



**Finding aid**

**AKLIF\_G01**

**Sound recordings collected by  
Gedda Aklif, 1990**

## ACCESS

### Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

### Restrictions on listening

The collection is open for listening.

### Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from the speakers, their families or communities -who can be contacted via the Kimberley Language Resource Centre- for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

## SCOPE AND CONTENT NOTE

**Date:** 1990

**Extent:** 5 audiocassettes (approximately 60 min. each) : analogue, mono.

### Production history

These recordings were collected by linguist Gedda Aklif during fieldwork at Ardyaloon / One Arm Point, Western Australia, between May and November 1990. They document the Bardi language, as spoken by David Wiggan, Adrian Isaac, Barry Stumpegee, Nancy Isaac, Jessie (Sampi) Wiggan, Dolly Davy and Bessie Ejai.

The collection was deposited at AIATSIS on 5 July 1991.

## RELATED MATERIAL

**Important:** before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

The AIATSIS Library holds transcriptions of many of these recordings, see [MS 2886](#) and [L B335.078/1](#).

For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®. To conduct a search of available audio finding aids, please [click here](#).

## **ARCHIVIST'S NOTE**

This finding aid was compiled from information provided by the depositor, Gedda Aklif and audition sheets prepared by AIATSIS staff. Personal names and Bardi words have been spelt as per the depositor's notes.

Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

## ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
013108	<a href="#">Cassette 1</a>	Narratives in Bardi with David Wiggan
013109	<a href="#">Cassette 2</a>	Hymns in Bardi performed by Adrian Isaac and Barry Stumpegee; Nancy Isaac recites the Lord's Prayer in Bardi
013110	<a href="#">Cassette 3</a>	Narratives in Bardi with David Wiggan, Nancy Isaac, Jessie (Sampi) Wiggan, Dolly Davy and Bessie Ejai
013111	<a href="#">Cassette 4</a>	Narratives in Bardi with David Wiggan
013112	<a href="#">Cassette 5</a>	Narratives in Bardi with David Wiggan, Jessie (Sampi) Wiggan and Nancy Isaac

## ITEM DESCRIPTIONS

### Field Tape Cassette 1

Performer/speaker(s):	David Wiggan
Personal subject(s):	Jooloo, Galaloong/Galalung
Subject keywords:	Stories and motifs, Stories and motifs – Flood; Stories and motifs - Cultural heroes
Language/people:	Bardi language (K15) (WA SE 51-02)
Places:	Ardayaloon (WA West Kimberley SE51-03) / One Arm Point (WA West Kimberley SE51-02), West Kimberley area (WA SD51, SD52, SE51)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AKLIF_G01-013108A	00:00:00	Narrative in Bardi about Brue Reef, Western Australia with David Wiggan.	May-June, 1990	Ardayaloon/One Arm Point, WA
AKLIF_G01-013108B	00:10:50	An account of a flood in Bardi with David Wiggan.		
	00:18:09	Narrative about Galaloong/Galalung, a cultural hero, with David Wiggan.		
	00:35:57	End of Cassette 1, Sides 1 and 2 and end of 013108		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape Cassette 2**

Performer/speaker(s):	Adrian Isaac, Barry Stumpegee, Nancy Isaac
Personal subject(s):	N/A
Subject keywords:	Music - Church music - Hymns, Choruses and Carols; Religions - Christianity - Prayers
Language/people:	Bardi language (K15) (WA SE 51-02)
Places:	Ardyaloon (WA West Kimberley SE51-03) / One Arm Point (WA West Kimberley SE51-02)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AKLIF_G01-013109A	00:00:00	A collection of Bardi language hymns performed by Adrian Isaac and Barry Stumpagee.	1990	Ardyaloon/One Arm Point, WA
AKLIF_G01-013109B	00:12:40	Recitation of The Lord's Prayer in the Bardi language with Nancy Isaac.	1990	Ardyaloon/One Arm Point, WA
	00:24:24	End of Cassette 2, Sides 1 and 2 and end of 013109.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape Cassette 3**

Performer/speaker(s):	David Wiggan, Nancy Isaac, Dolly Davy and Bessie Ejai
Personal subject(s):	Idul, Davy family, Diibi, Girrgij, Giido, Ganbaliny, Ejai family
Subject keywords:	Stories and motifs, Stories and motifs – Fish; Ceremonies – Initiation, Stories and motifs – Sharks; Stories and motifs - Fire
Language/people:	Bardi language (K15) (WA SE 51-02)
Places:	Ardyaloon (WA West Kimberley SE51-03) / One Arm Point (WA West Kimberley SE51-02)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AKLIF_G01-013110A	00:00:00	Collection of stories: <i>'Catching fish,' 'Initiated boy' 'Hammerhead Shark' 'Mother, daughter and the crab hole' and 'Idul'.</i>	August 1990	Ardyaloon/One Arm Point, WA
AKLIF_G01-013110B	00:20:42	Collection of stories: <i>'Dolly Davy's husband,' 'Diibi,' 'Girrgij, Giido and Ganbaliny,' and 'Bessie Ejai's husband'.</i>		
	00:38:31	End of Cassette 3, Sides 1 and 2 and end of 013110.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape Cassette 4**

Performer/speaker(s):	David Wiggan
Personal subject(s):	N/A
Subject keywords:	Recreation - Youth and holiday camps; Children – Childhood; Stories and motifs; Social behaviour
Language/people:	Bardi language (K15) (WA SE 51-02)
Places:	Ardayaloon (WA West Kimberley SE51-03) / One Arm Point (WA West Kimberley SE51-02), Sunday Island (WA West Kimberley SE51-03), King Sound (WA West Kimberley SE51-03, SE51-07)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AKLIF_G01-013111A	00:00:00	Narrative in Bardi about a camping trip at Sunday Island, Western Australia with David Wiggan.	October 1990	Ardayaloon/One Arm Point, WA
AKLIF_G01-013111B	00:19:52	Narrative in Bardi about his childhood experiences and life on Sunday Island, Western Australia with David Wiggan.	October 1990	Ardayaloon/One Arm Point, WA
	00:30:10	Narrative about problems in Ardayaloon / One Arm Point, Western Australia with David Wiggan.		
	00:47:01	End of Cassette 4, Sides 1 and 2 and end of 013111		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**Field Tape Cassette 5**

Performer/speaker(s):	David Wiggan, Jessie (Sampi) Wiggan and Nancy Isaac
Personal subject(s):	Wiggan family, Isaac family
Subject keywords:	Stories and motifs - Seven Sisters; Family – Grandparents; Family - Parents
Language/people:	Bardi language (K15) (WA SE 51-02)
Places:	Ardayaloon (WA West Kimberley SE51-03) / One Arm Point (WA West Kimberley SE51-02)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AKLIF_G01-013112A	00:00:00	Narrative in Bardi about Birriny, the Seven Sisters with David Wiggan.	November 1990	Ardayaloon/One Arm Point, WA
AKLIF_G01-013112B	00:10:47	Bardi story about Nyami with Jessie Wiggan.		
	00:14:55	Narrative in Bardi about her father with Nancy Isaac.		
	00:25:56	End of Cassette 5, Sides 1 and 2 and end of 013112.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)